

ROSE GILROY Y CHRIS BOOTH

Cambiando el molde: el proyecto-piloto Frauen-Werk-Stadt

En este texto se discute detalladamente el proyecto-piloto de viviendas Frauen-Werk-Stadt, que nos da un ejemplo de planificación y diseño basado en los principios de la vida cotidiana. El artículo examina el proceso mediante el que las mujeres empezaron a lograr influir en los enfoques tradicionales para planificar y diseñar un nuevo proyecto de viviendas sociales en los suburbios de Viena. Arquitectas y planificadoras, junto con mujeres de los movimientos sociales de base de Viena, se movilizaron primeramente en torno a la planificación urbana y a las mujeres. Como consecuencia, aprovecharon la oportunidad para crear una nueva plantilla para diseñar barrios recurriendo especialmente al pensamiento feminista sobre entornos domésticos.

El concepto de vida cotidiana

El concepto feminista de Nueva Vida Cotidiana se creó en 1979, cuando mujeres escandinavas produjeron una visión común de una vida futura más coherente¹. Lo fundamental de su visión era un cambio de valores desde una racionalidad tecnocrática hasta una racionalidad de la responsabilidad²; un sistema en el que la producción está al servicio del mundo de la reproducción, y no al revés. La reproducción, en esta discusión, no se entiende en sentido marxista, sino de forma más amplia, como fomento de relaciones sociales y culturales, así como el cuidado de niños y personas mayores. En esta visión se explicita la creación de una sociedad que redefine el trabajo y considere por igual el trabajo pagado y el no pagado (y, por tanto, no valorado), y que comparta y organice todo el trabajo de forma diferente, sin recurrir a estereotipos de género. Aunque es importante trabajar en favor del cambio, no es menos importante reconocer las realidades actuales. A pesar de que cada vez hay más mujeres haciendo trabajo asalariado fuera del hogar, dentro de él siguen siendo consideradas como las cuidadoras por antonomasia de la sociedad. Son las mujeres quienes sufren más limitaciones, debido a los barrios mal diseñados y a los servicios inadecuados. Son las mujeres quienes sufren duras limitaciones de tiempo y espacio cuando tratan de cumplir todas sus responsabilidades en una sociedad que no reconoce ni apoya sus roles múltiples³.

Frauen-Werk-Stadt: el contexto de la urbanización

Durante los años 70 y 80, hubo en Viena intensas discusiones acerca de los problemas específicos de las mujeres en relación con el espacio público y privado. Ese debate culminó con un seminario sobre la experiencia de vivir en la ciudad que tenían las mujeres. Siguió a aquello una exposición sobre el espacio público y un cuestionario sobre la seguridad de las mujeres, que trajo como resultado 4.000 respuestas, algo sin precedentes⁴. Renate Brauner, concejala para Asuntos de la Mujer, recuerda: «Hubo miles de respuestas con ideas. Muchas ideas se centraban en efectuar pequeños cambios en sus entornos, pero cambios que eran importantes para las mujeres»⁵.

La cadena de acontecimientos dejó claro que las mujeres tenían una perspectiva de la vida en la ciudad que era diferente de los puntos de vista institucionales. Más aún, el grado de implicación y la energía aportada por las mujeres al proceso logró desplazar

esas inquietudes desde los movimientos sociales de base hacia la agenda política local. El debate político que le siguió dio como resultado la propuesta de creación de una oficina para la mujer (el Frauenbüro), al frente de la cual estaría la planificadora que había sido la fuerza motriz que había tras la exposición y el cuestionario. Desde su papel crítico de agente de cambio, fue capaz de aportar las ideas de las mujeres al proceso de planificación y diseño, y garantizar que las demandas surgidas fueran respondidas por políticas sensibles hacia las mujeres por parte del ayuntamiento de la ciudad.

La Frauenbüro perseguía una estrategia doble. Primero, las cuestiones de las mujeres deberían ser consideradas como cosas normales y de rutina en cada departamento del ayuntamiento, enfoque que se ha hecho más conocido bajo el nombre de *mainstreaming*⁶. En segundo lugar, seguía haciendo falta un enfoque de acción positiva para abordar las desventajas y discriminación sufrida por las mujeres⁷. Era también importante que las políticas sensibles hacia las inquietudes de las mujeres tuvieran resultados tangibles. De ese compromiso surgió la idea de un proyecto bajo la forma del Frauen-Werk-Stadt.

El proyecto-piloto Frauen-Werk-Stadt

El lugar del proyecto era un solar de 2,3 hectáreas de la parte norte de Viena, cerca de una zona densamente construida y dentro de un pasillo de terreno designado para ser urbanizado. Como todo el proyecto iba a ser gestionado por mujeres, se abandonó el procedimiento habitual de elección de un constructor y se decidió en favor de la selección positiva de la única cooperativa de construcción de Austria gestionada por una mujer. Siguiendo la misma filosofía, se eligieron solamente funcionarias para participar en el proyecto. Podría argumentarse que es ingenuo partir de la base de que sólo las mujeres pueden trabajar para las mujeres y de que todas las mujeres son feministas, pero el compromiso con la acción positiva incluía también una estrategia de poner de relieve los conocimientos de las mujeres y crear modelos que fueran atractivos para otras.

A partir de las respuestas al cuestionario y del seminario, la Frauenbüro pudo redactar criterios claros de diseño para la urbanización. Se trataba de organizar un proyecto de 350 viviendas sociales, considerando a «las necesidades de las mujeres y de la vida cotidiana» como criterio fundamental de diseño⁸. Basándose en una lista suministrada por el Colegio de Arquitectos, la Frauenbüro distribuyó un cuestionario para identificar a arquitectas que podrían desear tomar parte en el proyecto. En 1995, la Frauenbüro invitó a ocho mujeres a que presentaran diseños de urbanización y planos de interiores⁹. Se nombró un jurado de expertos en planificación, construcción y diseño compuesto sólo por mujeres para seleccionar el proyecto ganador, que fue el de la arquitecta Franziska Ullman. Su diseño convenció al jurado por la variedad de viviendas, sus soluciones sensibles a la hora de diseñar espacios abiertos y su integración de criterios feministas en el diseño de la urbanización¹⁰.

Los principios del diseño

El dossier identificaba una serie de principios que había que incorporar al diseño, y aunque se basaban en las opiniones expresadas por mujeres acerca de la vida cotidiana, podría argumentarse que los principios que guiaban la urbanización ayudan también a mejorar la calidad de vida de hombres y niños.

La esencia de la vida es el cambio: flexibilidad espacial

- Se diseñarán los pisos de forma que sean prácticos y tomen en consideración de manera especial las necesidades familiares.
- Los pisos serán apropiados para diversas fases de la vida y deberían permitir usar el espacio de forma flexible, sin que por ello se resienta la calidad de las habitaciones que ofrece.

Normalmente, el espacio interior de una vivienda se reparte dentro de una jerarquía social y espacial que puede apreciarse claramente en el reparto del espacio entre dormitorios^{11 12}. El dormitorio principal es relativamente grande, mientras que las habitaciones subsidiarias, que se espera sean ocupadas por niños, son menores, a pesar del estatus mejorado de los niños en la casa, que hace que normalmente haya un cuarto para cada niño o niña¹³. Esto crea problemas en las casas cuando los niños adquieren televisores, vídeos y ordenadores, además de la parafernalia tradicional de la caja de los juguetes.

La necesidad de flexibilidad se aprecia también en los principios relativos a las zonas exteriores:

- El principio de «preparado para la vida cotidiana» animará el desarrollo de espacios sociales y espacios externos, que normalmente pueden usarse para diversos fines.
- Debería haber numerosos espacios libres que deberían ser accesibles para todos. La variedad de espacios disponibles debería tomar en cuenta las diversas necesidades de jóvenes y ancianos, hombres y mujeres.

Va implícito aquí el concepto de una comunidad equilibrada que satisface las necesidades de todas las generaciones, a la vez que garantiza que el diseño no vaya a crear incapacidad ni exclusión mediante barreras medioambientales¹⁴.

Oportunidades de interacción

Aunque la comunidad de edificios se ve como algo mayormente deseable, en las urbanizaciones residenciales los arquitectos conceden más valor a «proteger la intimidad personal que a crear oportunidades de conocer otros vecinos»¹⁵. En el Frauen-Werk-Stadt se fomenta por diseño la necesidad de estar interconectado.

- Los espacios para encuentros son la base del desarrollo de relaciones entre vecinos. Los pozos de escalera y vestíbulos son generosos, e invitan a la gente a hacer una pausa. Aparte de su función básica, los pozos de escalera deberían ser utilizables como lugares agradables en los que los vecinos pueden pasar el rato y comunicarse entre ellos.
- Se crea un «espacio social». Hay por término medio cuatro viviendas en cada piso. El objetivo es evitar el anonimato y fomentar las relaciones entre vecinos.

Kirsten Simonsen¹⁶ habla de la importancia del trato social entre vecinos, con la gente a la que saludas en la calle. A pesar de que esos vínculos suelen considerarse débiles en comparación con los fuertes vínculos de la familia y amigos, tienen su importancia¹⁷. Para las mujeres, esos encuentros casuales crean una relación con un círculo más amplio, y por medio de ellos existen posibilidades de intercambio de

bienes y servicios de apoyo¹⁸. La obra de Hanson y Pratt¹⁹ revela que las mujeres utilizan esas redes para encontrar trabajo. La existencia de una red amplia de vínculos débiles sirve también para hacer que un vecindario se sienta como un «mundo privado» seguro y amigable^{20 21}.

Conexiones entre las viviendas

- Se establecen vínculos entre el exterior y el interior del edificio: entre el piso, la escalera y la galería cubierta, y los patios tipo jardín, plazas, calles residenciales y para jugar.

Igual que en otros países del norte de Europa, en el clima de Austria es lógico que haya un paso o espacio común cubierto para unir las viviendas y proporcionar un punto de contacto social entre vecinos, haga el tiempo que haga²².

Servicios comunitarios

- El proyecto debería incluir un dispensario médico, unos 1.000 metros cuadrados de espacio de tiendas para poder hacer frente a las necesidades de la vida diaria; un centro de aprendizaje para mujeres que han vuelto a trabajar tras criar a sus hijos; un centro de comunicación y una comisaría local.

En el nombre «Frauen-Werk-Stadt» va incluida una relación entre mujeres, trabajo pagado, responsabilidades asistenciales y domésticas, y el micro-entorno. Ese compromiso puede verse en el principio de satisfacer las necesidades de la vida diaria, dando respuestas colectivas fáciles de comprender y basadas en la comunidad a problemas individuales. Esos deseos no sólo encuentran articulación en Europa; en Estados Unidos existe un movimiento, pequeño pero importante, llamado New Urbanism y basado en los principios Ahwanee de combinar hogar, oportunidades de empleo y necesidades diarias en un área que puede recorrerse a pie²³.

La importancia del juego

- Hay disponibles espacios para jugar, con tamaños y densidades adecuados.
- Los niños pueden jugar fuera de casa sin peligro.

Aunque las urbanizaciones residenciales se vinculan a menudo a hogares donde se crían niños, la verdad es que a la provisión de espacio para el juego se le presta a menudo una atención mínima. La preocupación por las necesidades de los niños recalca la visión holística de las mujeres, que se ven a sí mismas como incluidas en una red de cuidados y responsabilidades para con los demás.

Prestar atención a la seguridad

- La urbanización de viviendas es segura. Las distancias son cortas y las rutas están abiertas a la vista de todos, igual que los vestíbulos y pozos de escalera. La planificación cuidadosa de garajes evita la creación de generadores de miedo.
- El espacio de escaleras es transparente y está bien iluminado, para evitar zonas de peligro que inspiren temor en las mujeres.

Las mujeres dominan el miedo en gran medida por previsión, y eso puede ser realista en lo que concierne a evitar ciertos caminos o espacios públicos, o, en menor medida, transporte público inseguro. No obstante, dado el acceso frecuentemente desigual de

las mujeres a la vivienda²⁴, muchas tienen menos oportunidades de elegir dónde van a vivir. Un diseño que sea sensible al miedo a la delincuencia es, por tanto, de la máxima importancia a la hora de pensar nuevos proyectos de construcción de viviendas. Hay amplia literatura sobre la influencia de los malos diseños en la generación de delincuencia y de un comportamiento antisocial, y su posible contrario, a saber, que un diseño bien pensado puede prevenir tales situaciones^{25 26}. Werkele y Whitzman²⁷ indican que el diseño que toma en cuenta la seguridad es sólo parte de la respuesta, y que también tiene mucha importancia la atención prestada a temas como la implicación de los residentes²⁸. Es posible que la combinación de buenos diseños en Frauen-Werk-Stadt derivada de la profunda implicación de las mujeres (aunque no de los propios habitantes) cree mayor sensación de seguridad que cada elemento por su cuenta.

Utilización de espacios accesorios

- La urbanización es práctica. Los locales para guardar los coches de niño y las bicicletas, así como las lavanderías comunitarias, son lo suficientemente espaciosos, están en la planta baja, a mano, y tienen fácil acceso.
- Hay un garaje en forma de anillo situado bajo los edificios de apartamentos, al que se tiene su propio acceso desde cada escalera. Al menos, cabe la posibilidad de utilizar plazas de aparcamiento inutilizadas como locales para actividades de ocio.

El espacio accesorio normalmente suele olvidarse, en el sentido de omitirse, o se diseña mal y lleva a comprometer la seguridad personal. La omisión de esos espacios crea problemas de almacenaje en el piso. Aquí, en cambio, el trastero de la familia está integrado en el proyecto, junto con espacios que pueden utilizarse como locales de ocio o talleres.

¿El centro del hogar?

- Se presta especial atención a las cocinas, como lugares centrales que son del trabajo doméstico. Todas son espaciosas, provistas de suficiente luz natural, y dan a los patios, al terreno común o a la calle para juegos.

Aunque eso se lleva reconociendo como buena práctica desde la década de los 60²⁹, las críticas feministas casi cuarenta años más tarde siguen preguntando por qué muchas cocinas no tienen ventanas, por qué los diseños de calles ofrecen tan pocas veces una zona de juego, y por qué tan pocas urbanizaciones llevan integradas instalaciones para juegos³⁰.

Instalaciones comunitarias

Se creó una guardería, ubicada en el interior de la urbanización para servir las necesidades comunitarias. Ha constituido un gran éxito, no solamente como instalación para los niños, sino también porque ha funcionado como lugar de encuentro para las madres, que han hecho amigas y organizado redes de apoyo. Muchas familias han decidido conscientemente mudarse a Frauen-Werk-Stadt para poder acceder a ese servicio, de modo que actualmente la demanda de plazas supera a la oferta. Proporcionar una guardería es importante cuando se considera en el contexto de la escasa oferta de cuidados infantiles para niños de menos de tres años en Austria³¹. Sólo recientemente se ha identificado a esa falta de oferta de guarderías

para menores de tres años con una limitación a las posibilidades que tienen las mujeres de volver al trabajo. El proyecto esperaba resolver ese problema para ambas partes mitigando la inquietud por un servicio de guarderías de calidad cercano, y creando instalaciones para formación. Por desgracia, el centro para formación nunca fue más allá de la mesa de dibujo, debido a la rigidez de las regulaciones en materia de planificación y a las dificultades de financiación. Tampoco lograron materializarse las tiendas del barrio, aunque en la acera de enfrente un proyecto-piloto más reciente (la Ciudad Compacta) ha incorporado un supermercado a su recinto.

Aunque se logró el diseño de viviendas sensibles al género, muchas cosas que habrían satisfecho las necesidades de la vida cotidiana de barrio han sido sofocadas. El proyecto expone muchas de las tensiones de la época: eran mujeres que aprovecharon las oportunidades para captar la atención pensando sobre la comunidad y utilizando métodos incluyentes para ampliar el grupo de agentes, pero tuvieron un éxito limitado a la hora de hacer realidad las visiones holísticas de las mujeres. No obstante, los logros de Frauen-Werk-Stadt fueron considerables dentro de Viena, y el proyecto constituyó un símbolo tangible de planificación sensible a las mujeres. Empezó con mujeres de movimientos de base que expresaban cómo percibían su entorno, y trajo como resultado que se incorporasen ideas al diseño de proyectos de construcción de viviendas. Constituyó un campo de pruebas para las ideas, y ha servido de plantilla para urbanizaciones futuras. La construcción de Frauen-Werk-Stadt ha ampliado la conciencia de la planificación sensible a las mujeres a todos los niveles, desde mujeres de movimientos de base hasta administradores municipales, políticos, arquitectos y constructores³². Ahora es práctica común tener en cuenta los planos de interiores al mismo tiempo que el trazado general para garantizar un entorno holístico. La preocupación por la vida cotidiana de las mujeres como piedra de toque para diseños de alta calidad se ha aceptado como buena práctica y se utiliza habitualmente en concursos arquitectónicos convocados por el Ayuntamiento de Viena. Aunque la agenda de igualdad ha desplazado su interés central en las mujeres hacia una preocupación por la sensibilidad de género³³, se reconoce que «satisfacer las necesidades de las mujeres puede ayudar a crear un entorno que funcione mejor para todos los miembros de la sociedad»³⁴. Así, Frauen-Werk-Stadt se ha convertido en el punto de referencia respecto al cual suelen valorarse otros proyectos de construcción. Es tal vez apropiado que después se le cambiara el nombre por Margarethe Schutte-Lihotzky Hof en honor del centenario del nacimiento de una de las teóricas de la arquitectura más importante de Austria.

La investigación institucional va más allá de centrarse en nuevos resultados. La cultura organizativa de los procesos de planificación y desarrollo urbanístico está ahora menos controlada por hombres, y cada vez se eligen a más mujeres en concursos arquitectónicos. En una sociedad todavía dominada por los hombres, Frauen-Werk-Stadt ha desafiado tanto el producto como el proceso, cimentando nuevas confianzas y fuerza política.

ROSE GILROY es profesora titular en la Escuela de Arquitectura, Planificación y Paisaje de la Universidad de Newcastle, Newcastle. **CHRISTINE BOOTH** es catedrática y vicedecana de la facultad de Desarrollo y Sociedad, Universidad de Sheffield Hallam, campus urbano, Sheffield.

NOTAS Y REFERENCIAS

¹ NORD, (1991) *The New Everyday Life Perspective*, The Nordic Council, Estocolmo.

² Horelli, L. (2000) "Creating the infrastructure of everyday life in the context of European local and regional development". Artículo presentado en el Seminario del ESRC «Women and local and regional development: gender equality issues in participation and consultation», Sheffield Hallam University, Sheffield, RU, 7 de abril.

³ Gilbert, M. (2000) "Identity, difference, and the Geographies of Working Poor Women's Survival Strategies", en Miranne, K. B. y Young, A.H. [eds.] *Gendering the City: Women, Boundaries and Visions of Urban Life*, Rowman and Littlefield Publishers, Lanham, Maryland.

⁴ Kail, E. (1994) "Model Project 'Frauen-Werk-Stadt' An Approach to Urban Development in Vienna oriented on women's needs". Artículo para la Conferencia de la OCDE, París.

⁵ Bennett, C., Booth, C. y Yeandle, S. (1999) Criteria for the success of a Mainstreaming Approach to Gender Equality: A Case Study Report of the Frauen-Werk-Stadt Model Project, the City of Vienna. Dossier Final para el 4º Proyecto de Investigación «Igualdad de Oportunidades entre hombres y mujeres».

⁶ Booth, C. (1999) "Gender Mainstreaming in the European Union: Towards a new conception and practice of Equal Opportunities". Artículo para las Series de Seminarios del ESRC, Sheffield, 12 de marzo.

⁷ Bennett, C., Booth, C. y Yeandle, S. (1999) Criteria for the success of a Mainstreaming Approach to Gender Equality: A Case Study Report of the Frauen-Werk-Stadt Model Project, the City of Vienna. Dossier Final para el 4º Proyecto de Investigación «Igualdad de Oportunidades entre hombres y mujeres».

⁸ Bauer, U. (1996) "The way forward: Viennese Housing Projects by and for women" en E.M.Komu (ed.) *Housing: Question of the Other*, Chamber of Architects of Turkey, Ankara, pp. 95 – 105.

⁹ Frauenbüro (1995) The competition paper for the model project "Frauen-Werk-Stadt" in Vienna, Frauenbüro, Viena.

¹⁰ Bauer, U. (1996) "The way forward: Viennese Housing Projects by and for women" en E.M.Komu (ed.) *Housing: Question of the Other*, Chamber of Architects of Turkey, Ankara, pp. 95 – 105.

¹¹ Franck, K. y Ahrentzen, S. (1989) *New Households, New Housing*, Van Nostrum Reinhold, Nueva York.

¹² Werkele, G. (1993) "Responding to diversity: Housing developed by and for women", *Canadian Journal of Urban Research*, 2 (2), pp. 95 - 113.

¹³ Madigan, R., Munro, M. y Smith, S. J. (1990) "Gender and the meaning of the home", *International Journal of Urban and Regional Research*, 14 (4), pp. 625 - 647.

¹⁴ Imrie, R. y Kumar, M. (1998) "Focusing on disability and access in the built environment", *Disability and Society*, 13 (3), pp. 357 – 374.

¹⁵ McCamant, K.M. y Durnett, C.R. (1989) en K.Franck y Ahrentzen, S. (Eds.) *New Households, New Housing*, Van Nostrand Reinhold, Nueva York, pp. 95 - 126.

¹⁶ Simonsen, K. (1996) "Family, gender and urban life: stability and change in a Copenhagen neighbourhood", en M.D.Garcia-Ramon y J.Monk (Eds.) *Women of the*

European Union: the politics of work and daily life, Routledge, Londres, pp. 229 - 246.

¹⁷ Schiefloe, P.M. (1990) "Networks in urban neighbourhoods: lost, saved or liberated communities?" *Scandinavian Housing and Planning Research*, 7, pp. 93 - 103.

¹⁸ Gilbert, M. (2000) "Identity, difference, and the Geographies of Working Poor Women's Survival Strategies", en Miranne, K. B. y Young, A.H. [Eds.] *Gendering the City: Women, Boundaries and Visions of Urban Life*, Rowman and Littlefield Publishers, Lanham, Maryland.

¹⁹ Hanson, S. y Pratt, G. (1995) *Gender, Work and Space*, Routledge, Londres.

²⁰ Fischer, C.S. (1981) "The public and private world of city life", *American Sociological Review*, 46, pp. 396 - 416.

²¹ Valentine, G. (1990) "Women's fear and the design of public space", *Built Environment*, 16 (4), pp. 288 - 303.

²² Woolley, T. (1994) "Innovative housing in the UK and Europe", en Gilroy, R. y Woods, R. (eds.) *Housing Women*, Routledge, Londres, pp. 247 - 259.

²³ Torre, S. (1999) "Expanding the urban design agenda: a critique of the new urbanism" en Rothschild, J. (ed.) *Design and Feminism*, Rutgers University Press, New Brunswick.

²⁴ Gilroy, R. y Woods, R. (1994) [eds.] *Housing Women*, Routledge, Londres.

²⁵ Oc, T. y Tiesdell, S. (1997) *Safer City Centres*, Paul Chapman Publishers, Londres.

²⁶ Women's Design Service (sin fecha) Broadsheet on safety and housing estates, WDS, Londres.

²⁷ Werkele, G. y Whitzman, C. (1995) *Safe Cities: guidelines for planning, design, and management*, Van Nostrand Reinhold, Nueva York.

²⁸ Andrew, C. (2000) "Resisting boundaries: using safety audits for women", en Miranne, K.B. y Young, A.H. [eds.] *Gendering the City: Women, Boundaries, and Visions of Urban Life*, Rowman and Littlefield. Lanham, Maryland.

²⁹ Jacobs, J. (1961) *The Death and Life of Great American Cities*, Random House, Nueva York.

³⁰ Hermanuz, G (1999) "Outgrowing the corner of the kitchen table" en Rothschild, J. (Ed.) *Design and Feminism*, Rutgers University Press, New Brunswick.

³¹ Bennett, C., Booth, C. y Yeandle, S. (1999) Criteria for the success of a Mainstreaming Approach to Gender Equality: A Case Study Report of the Frauen-Werk-Stadt Model Project, the City of Vienna. Dossier Final para el 4º Proyecto de Investigación, «Igualdad de Oportunidades entre hombres y mujeres».

³² City of Vienna (2001) Strategy Plan for Vienna: Summary, Urban Planning, Municipal Department 18, Vienna.

³³ Booth, C. (1999) "Gender Mainstreaming in the European Union: Towards a new conception and practice of Equal Opportunities". Artículo para las Series de Seminarios del ESRC, Sheffield, 12 de marzo.

³⁴ Royal Town Planning Institute (1995) *Planning for Women*, PAN 12, RTPI, Londres.